



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Date de programmation: juin 2009

Programme n°1191

Durée: 3'32"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

LES VALEURS RELIGIEUSES AU SERVICE DE LA PROMOTION DES DROITS DE LA FEMME EN AFGHANISTAN

VIDEO

DES FEMMES À DOS D'ÂNE

DES MOLLAHS

BIBI CHEZ ELLE / MARCHÉ

BIBI À L'ÉCRAN

AUDIO

NARRATION:

§1. En Afghanistan, la maternité est plus dangereuse que pratiquement n'importe où ailleurs. Les accouchements sont souvent faits à domicile et une femme sur huit meurt durant sa grossesse ou durant l'accouchement. Les dirigeants religieux afghans se servent maintenant des enseignements de l'Islam pour s'exprimer sur des négligences qui peuvent avoir des conséquences mortelles. (16.5")

§2. Qurban-Bibi savait qu'elle allait devoir accoucher dans un hôpital car son dernier accouchement s'était fait par césarienne. Mais, pour économiser de l'argent, les membres de sa famille l'ont emmenée à un marché local. (10.5")

QURBAN-BIBI (en afghan):

« J'ai prié les hommes de m'emmener à l'hôpital mais ils m'ont répondu de ne pas m'en faire car

Dieu est bon et que tout allait bien se passer. » (9")

NARRATION:

BIBI EN FAMILLE

§3. Mais ça n'a pas été le cas. Qurban-Bibi a perdu son bébé et a failli mourir d'hémorragie interne. Elle a aussi développé une fistule obstétrique qui l'empêche de contrôler sa vessie. (8")

INTRO DE MAULAWI AMANUDIN
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES
RELIGIEUSES

§4. Maulawi Amanudin du Ministère des affaires religieuses pense que le manque de soins médicaux pour les femmes comme Qurban-Bibi est anti-islamique, que ce soit pour des raisons de pauvreté ou pour des raisons de propriété. (10")

MAULAWI AMANUDIN (en afghan):

MAULAWI AMANUDIN À L'ÉCRAN

« L'accès aux services médicaux est un droit pour tous. » (3")

NARRATION:

RÉUNIONS DANS LA MOSQUÉE

§5. Une nouvelle initiative fait appel aux mollahs afghans pour enseigner aux hommes et aux garçons comment protéger la santé et les droits de leurs épouses, de leurs mères, de leurs filles et de leurs sœurs. Ceci afin de renverser l'héritage de décennies de conflits et de pauvreté. (13.5")

DES HOMMES ET DES GARÇONS
ÉCOUTENT DANS LA MOSQUÉE

§6. Durant les prières du vendredi et les réunions communautaires, les dirigeants religieux prêchent contre les conséquences du refus des soins médicaux, de la violence domestique, des mariages précoces et des accouchements trop

fréquents. (11.5”)

§7. Mawlawi Saddique Muslem, un Officier en chef de la Cour Suprême, a aidé à développer ce programme. (4”)

MALAWI SADIQUE MUSLEM (en afghan):

MAWLAWI SADDIQUE MUSLEM À
L'ÉCRAN

« *Le fait d'avoir une mère en bonne santé et une famille en bonne santé est ce que l'Islam considère être un mariage sain.* » (5”)

NARRATION:

MAULAWI ABDULWALI PARLE
DANS UNE MOSQUÉE

§8. Maulawi Abdulwali est l'instructeur en chef de ce programme au Badakhshan où l'on trouve le taux de mortalité maternelle le plus élevé en Afghanistan. (6”)

MAULAWI ABDULWALI (en afghan):

MAULAWI ABDULWALI À L'ÉCRAN

« *La plupart des gens vivent dans l'ignorance à cause de la guerre et des disputes tribales continues. Mais il y a un impact lorsque les problèmes sont examinés dans leur contexte religieux.* » (9”)

UNE FEMME MONTRE DES
BRÛLURES À SON BRAS

NARRATION:

§9. Le but principal est de réduire la violence contre les femmes. L'histoire de Marzia est loin d'être unique: sa belle-mère l'a frappée alors qu'elle faisait la cuisine et la soupe chaude a brûlé son bras. (10.5”)

DES HOMMES DANS UNE
MOSQUÉE

§10. Afin d'enrayer la violence domestique, les

DES MÈRES EN BURKHAS AVEC
DES ENFANTS

mollahs font des suggestions pour contrôler la colère et gérer les conflits familiaux. (6.5")

§11. L'enseignement religieux est aussi utilisé pour défier la croyance erronée que l'Islam ne permet pas l'espacement des naissances. Les femmes ont une moyenne de 7 enfants en Afghanistan, et un couple sur 20 seulement se sert de moyens de contraception. (13")

MAWLAWI SADDIQUE MUSLEM À
L'ÉCRAN

MAWLAWI SADIQUE MUSLEM (en afghan):

« Le Coran indique clairement qu'il devrait y avoir 30 mois entre les accouchements afin de protéger la santé des mères et des enfants. Les méprises familiales disparaissent lorsque les dirigeants religieux et les communautés comprennent que c'est ce que le prophète Mahomet a dit. » (14.5")

UN MULLAH AVEC UN ÉTUDIANT

NARRATION:

§12. Les organisateurs espèrent que le fait de persuader les hommes de lutter contre la violence domestique, d'espacer les naissances, et d'assurer un accès médical aux femmes assurera une meilleure qualité de vie à tous les Afghans. (11.5")

LOGO DE L'ONU

§13. Ce reportage a été préparé par William Ryan et Marc Westhof pour les Nations Unies. (5")